

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3643.91
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000001
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 234712
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Liefer spezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 033916-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)

Änderungsindex
(draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80453740/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1008738
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G039740010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 01/22/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 2,800
(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP
(delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1400	1.2400	0.0150	0.0250	1.1700	0.0500	0.1600	0.1500	0.0110	0.0340	0.0060	0.0003	0.0020	0.0090	0.0000	0.0000	0.0017	0.0060	0.0010	0.0000	0.0006	0.0120	1.4000	7.0000

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.60	0.00	44.80	0.00	43.40	0.00	40.30	0.00	37.10	0.00	34.80	33.10	32.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT				Rendentkohlung (decarburation / Décarburation)
	Prim.	6	8	Sek.	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)					0.000

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0
Umformgrad: 24,2-fach	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
	0.00	0.00

A (%)	Z (%)
	0.00

Av(J)	bei T(°C)
	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	201.0	HB
	0	0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	155.0	170.0	HB
	0	0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	0.00
	0.00	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	0.00
	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		4) Sender number at the forwarding agent		Freight Order	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 31.01.2018			
8) Shipment number 51365		9) Forwarding agent		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number 14550700		Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		Telephone	
18) Delivery note no.		19) Number		20) Packaging	
0080449104		1		HESON KLEIN	
0080449141		1		TBA-520858	
0080452054		3		TBA-520858	
0080453715		2		TBA-520858	
0080453740		4		TBA-520858	
0080453745		1		HESON KLEIN	
0080453749		2		TBA-520858	
22) Contents		23) Tare weight in KG		24) Gross weight in KG	
SCHALTRAD 6.GANG		56		1.015	
SCHALTRAD 6.GANG		44		1.036	
ZAHNRAD 2.GANG		145		2.476	
DOPPELRAD 2./RW.GANG		105		2.017	
SCHALTRAD 4.GANG		189		4.000	
SCHALTRAD 5.GANG		58		1.074	
FESTRAD 5.GANG		93		2.130	
Total		14		690 KG	
13.748 KG					
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 21.602,48 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
37) Means of transport number		38) Confirmation of receipt by the driver		39) Truck code LBSC1462	
40) Shipping type Truck		41) Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact.	
43) Date		Truck signature		Name	
Signature		Signature		Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
46) Für den Empfänger					



Seit über ...

50 Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-000801 vom 31.01.2018



18-000801

Ludwigsburg, 31.01.2018
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR <small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gütteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small>																																					
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158																																					
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 05.02.2018		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:																																					
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 31.01.2018		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs																																					
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes																																							
9 Pos. No. 10 ZeichenNr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>80449104</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> <td rowspan="7">Getriebeteile</td> <td rowspan="7">13.748</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>80449141</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>80452054</td> <td>3</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>80453715</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>80453740</td> <td>4</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>80453745</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>80453749</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> </tr> <tr> <td colspan="4"> Summe: Total </td> <td> 14,00 COLLI </td> <td> 13.748,00 </td> </tr> </table>			1	80449104	1	COLLI	Getriebeteile	13.748	2	80449141	1	COLLI	3	80452054	3	COLLI	4	80453715	2	COLLI	5	80453740	4	COLLI	6	80453745	1	COLLI	7	80453749	2	COLLI	Summe: Total				14,00 COLLI	13.748,00
1	80449104	1	COLLI	Getriebeteile	13.748																																		
2	80449141	1	COLLI																																				
3	80452054	3	COLLI																																				
4	80453715	2	COLLI																																				
5	80453740	4	COLLI																																				
6	80453745	1	COLLI																																				
7	80453749	2	COLLI																																				
Summe: Total				14,00 COLLI	13.748,00																																		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km																																					
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres																																					
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer																																							
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-000801 empfangen am Réception des marchandises le Datum / Date 31/2/18																																					
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur																																					
GETRAG SPA I-70026 MODUGNO GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA) C.F. e P. IVA 04878850728 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire Via dei Gerani, 5 - I - 70026 MODUGNO (BA) C. F. e P. IVA 07758100726																																							

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604